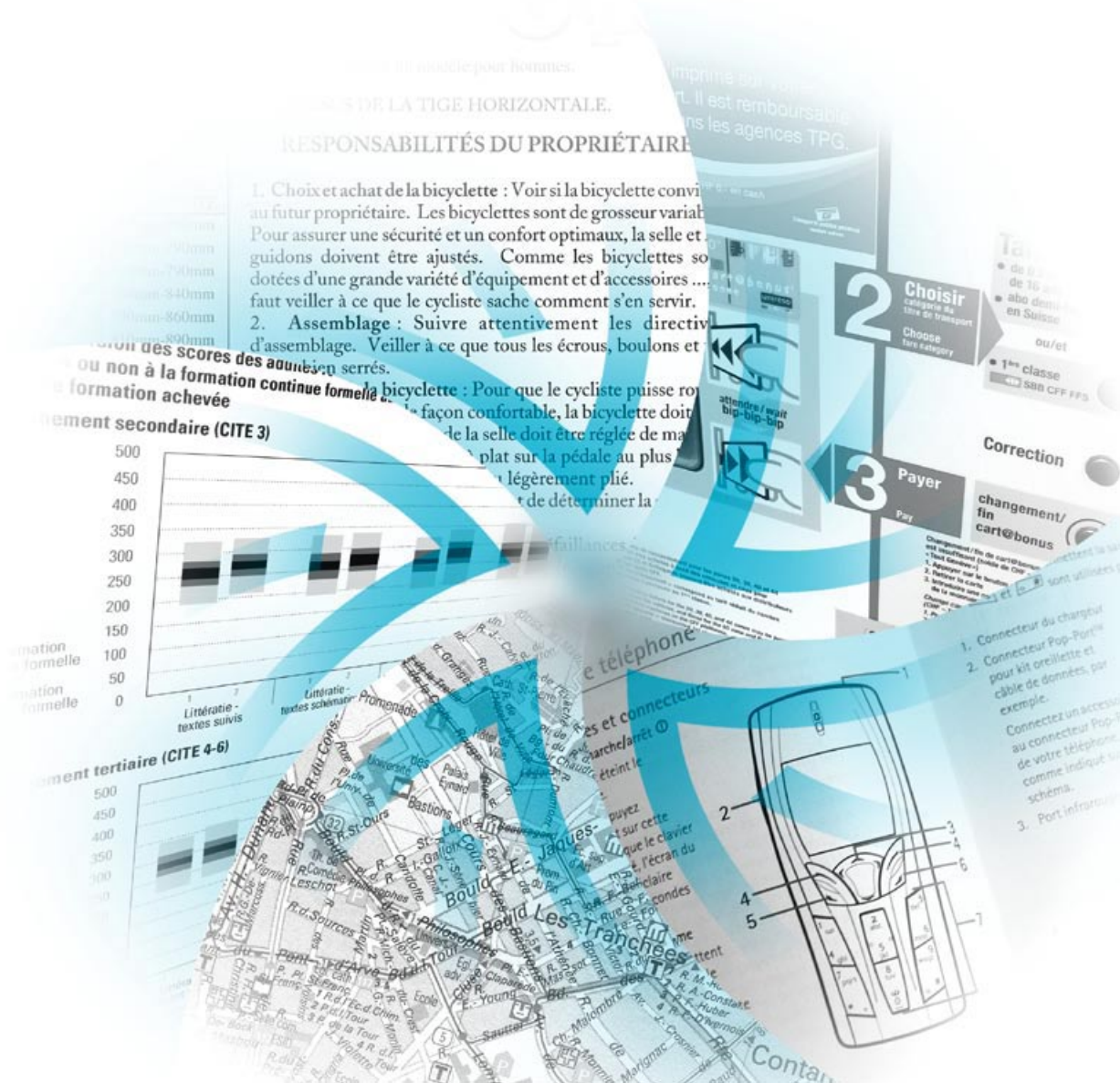


# Relever les défis de la société de l'information

## Les compétences de base des adultes dans la vie quotidienne

Rapport genevois de l'enquête internationale ALL 2003



# Relever les défis de la société de l'information

## Les compétences de base des adultes dans la vie quotidienne

**Rapport genevois de l'enquête internationale ALL 2003**

**Adult Literacy  
& Lifeskills Survey**



**Auteurs:**

Jacques Amos, Alexandre Jaunin,  
Odile Le Roy-Zen Ruffinen, Jacqueline Lurin,  
Franck Petrucci, Michel Pillet

**Coordination:** Jacqueline Lurin  
[jacqueline.lurin@etat.ge.ch](mailto:jacqueline.lurin@etat.ge.ch)

Responsable de l'édition:  
Narain Jagasia  
[narain.jagasia@etat.ge.ch](mailto:narain.jagasia@etat.ge.ch)

Conception graphique et réalisation:  
Atelier 109 - Cédric Siegenthaler  
[cs@atelier109.ch](mailto:cs@atelier109.ch)

© SRED 2006  
Service de la recherche en éducation  
12, quai du Rhône - 1205 Genève  
Tél. +41 22 327 57 11 - Fax +41 22 327 57 18  
<http://www.geneve.ch/sred>

Imprimé à Genève en octobre 2006

# Avant-propos

Par sa participation à l'Enquête internationale sur l'évaluation des compétences de base des adultes, le canton de Genève s'est engagé une nouvelle fois dans une étude comparative de grande envergure.

Si les résultats suscitent toujours intérêt et appréhension, ils permettent surtout à tous les acteurs de notre système politique et éducatif d'affronter sans concession la réalité sociale et économique de notre canton.

A cet égard, l'image que nous renvoie l'enquête sur la situation genevoise est contrastée. Si notre région demeure bien placée en comparaison internationale, elle est traversée par les lourds défis d'une métropole qui se construit.

Ce rapport souligne l'influence déterminante du niveau de formation sur ces compétences, d'où l'importance de démocratiser l'accès aux études supérieures. La maîtrise de la langue française, que j'ai également placée parmi mes priorités pour l'instruction publique, est un autre élément apparaissant fondamental.

Des inégalités d'accès au savoir sont présentes dans notre canton, et leur impact sur l'exercice de la citoyenneté, l'accès à la culture et aux nouvelles technologies, ou encore la santé, militent en faveur d'une démarche volontariste pour garantir l'égalité des chances au sein de notre système éducatif.

C'est dans ce cadre de valeurs que j'ai décidé à la rentrée 2006 de lancer un réseau d'enseignement prioritaire à l'école primaire qui doit permettre, dès aujourd'hui, de préparer les adultes de demain dans les meilleures conditions, en tenant compte des inégalités qui sont présentes et qui exercent une influence bien trop forte sur les possibilités réelles de chacune et de chacun de développer au mieux ses compétences et d'accéder à un niveau de formation correspondant à ses capacités.

Les mesures en faveur de la formation continue des adultes, dont le lancement du Chèque Formation que j'ai initié en son temps, s'inscrivent également dans une volonté d'agir avec conviction et détermination. Or, si les opportunités et les conditions favorables à l'essor de la formation continue s'améliorent, force est de constater que la prise de conscience de l'importance à se former tout au long de la vie ne se développe pas au même rythme dans la population, principalement dans les milieux qui sont justement les moins bien formés.

Depuis plusieurs siècles, notre région a bâti sa richesse dans sa capacité à développer un savoir universel et partagé par le plus grand nombre. L'étude présentée ici nous rappelle que celle-ci n'est jamais acquise et qu'il convient d'agir sans relâche pour qu'elle demeure réalité.



Charles Beer,  
Conseiller d'Etat en charge  
du Département de l'instruction publique

Avant-propos.....	3
Remerciements.....	8
<b>Introduction</b> - <i>J. Lurin, O. Le Roy-Zen Ruffinen</i> .....	9
Organisation du rapport.....	9
Présentation des résultats.....	10
Précision et significativité des résultats.....	11

# 1

## **Présentation**

<b>de l'enquête</b> - <i>J. Lurin</i> .....	13
---	----

Préambule.....	13
----------------	----

<b>1.1</b> Cadre conceptuel, définition et mesure des compétences.....	14
--	----

<b>1.2</b> Compétences en littératie.....	16
---	----

<b>1.3</b> Compétences en numératie.....	27
--	----

<b>1.4</b> Compétences en résolution de problèmes.....	32
--	----

<b>1.5</b> Méthodologie de l'enquête.....	37
---	----

# 2

## **Profils comparatifs de compétences**

<b>des adultes</b> - <i>O. Le Roy-Zen Ruffinen</i> .....	41
--	----

<b>2.1</b> Les tendances relevées dans le rapport international.....	41
--	----

<b>2.2</b> Faits saillants à Genève et en Suisse romande.....	42
---	----

<b>2.3</b> Comparaison des scores obtenus à Genève et dans les autres strates.....	42
--	----

<b>2.4</b> Comparaison des scores obtenus dans l'enquête IALS et dans l'enquête ALL.....	48
--	----

# 3

## **Compétences des adultes et caractéristiques**

<b>socio-démographiques</b> - <i>A. Jaunin</i> .....	53
--	----

<b>3.1</b> Les tendances relevées dans le rapport international.....	53
--	----

<b>3.2</b> Faits saillants à Genève et en Suisse romande.....	54
---	----

<b>3.3</b> Les compétences des adultes et l'âge.....	54
--	----

<b>3.4</b> Les compétences des adultes et le genre.....	57
---	----

<b>3.5</b> Les compétences des adultes et la migration.....	60
---	----

# Table des matières

<b>4</b>	<b>Compétences des adultes et formation - J. Amos</b> .....	75
	<b>A Compétences des adultes et niveau de formation achevée</b>	
4.1	Les tendances relevées dans le rapport international.....	76
4.2	Faits saillants à Genève et en Suisse romande.....	76
4.3	Le niveau de formation des adultes résidant à Genève.....	77
4.4	Liens entre formation achevée et compétences ALL.....	84
	<b>B Compétences des adultes et participation à la formation continue</b>	
4.5	Les tendances relevées dans le rapport international.....	94
4.6	Faits saillants à Genève et en Suisse romande.....	94
4.7	Participation des adultes genevois à la formation continue.....	95
4.8	Participation à la formation continue et compétences.....	109
<b>5</b>	<b>Compétences des adultes et monde du travail - F. Petrucci</b> .....	125
	<b>A Les compétences de la population active en littératie, numératie et résolution de problèmes</b>	
5.1	Les tendances relevées dans le rapport international.....	125
5.2	Faits saillants à Genève et en Suisse romande.....	126
5.3	Caractéristiques de la population active genevoise.....	126
5.4	Les compétences de la population active genevoise mesurées par l'enquête ALL.....	128
	<b>B Compétences des adultes mesurées par ALL et rémunération sur le marché du travail</b>	
5.5	Les tendances relevées dans le rapport international.....	133
5.6	Faits saillants à Genève et en Suisse romande.....	133
5.7	Les salaires à Genève.....	134
5.8	Les compétences des adultes mesurées par ALL et les salaires à Genève.....	135

## **C Concordance et disparité entre les activités de lecture, écriture et calcul au travail et les compétences mesurées dans le cadre de l'enquête ALL**

<b>5.9</b>	Les tendances relevées dans le rapport international.....	138
<b>5.10</b>	Faits saillants à Genève et en Suisse romande.....	139
<b>5.11</b>	Les diverses tâches de lecture, écriture et calcul réalisées dans le cadre du travail.....	139
<b>5.12</b>	Lien entre fréquence de pratique et niveau de compétences.....	142
<b>5.13</b>	Discordance entre fréquence des tâches de lecture, écriture ou calcul réalisées dans le cadre du travail et les compétences mesurées dans l'enquête ALL.....	143
<b>D</b>	<b>Autoévaluation des compétences des actifs</b> .....	145

## **6**

### **Les technologies de l'information et de la communication (TIC) - M. Pillet**

	.....	151
<b>6.1</b>	Les tendances relevées dans le rapport international.....	151
<b>6.2</b>	Faits saillants à Genève.....	151
<b>6.3</b>	Evolution de l'usage des TIC en Suisse selon l'OFS.....	152
<b>6.4</b>	Utilisation de l'ordinateur et d'Internet à Genève et en Suisse selon ALL 2003.....	153
<b>6.5</b>	Caractéristiques socio-démographiques des adultes et équipement en ordinateurs au foyer.....	156
<b>6.6</b>	Expérience de l'ordinateur et compétences en littératie, numératie et résolution de problèmes.....	159
<b>6.7</b>	Activités informatiques réalisées.....	163
<b>6.8</b>	Compétences de base des adultes et fréquence d'utilisation de l'ordinateur et d'Internet.....	164

## **7**

### **Compétences des adultes, background familial, pratiques de littératie et souvenirs scolaires - O. Le Roy-Zen Ruffinen**

	.....	175
<b>A</b>	<b>Background des jeunes adultes</b>	
<b>7.1</b>	Les tendances relevées dans le rapport international.....	176
<b>7.2</b>	Faits saillants à Genève et en Suisse romande.....	176
<b>7.3</b>	Le niveau de formation des parents des jeunes adultes.....	176
<b>7.4</b>	Scores des jeunes adultes selon le niveau de formation de leurs parents.....	177
<b>7.5</b>	Comparaisons régionales des scores des jeunes adultes selon le niveau de formation de leurs parents.....	179

# Table des matières

## **B Pratiques d'activités de littératie**

<b>7.6</b>	Les tendances relevées dans le rapport international.....	181
<b>7.7</b>	Faits saillants à Genève et en Suisse romande.....	181
<b>7.8</b>	Les pratiques de littératie des adultes.....	182
<b>7.9</b>	Compétences des adultes selon leur pratique d'activités de littératie.....	185
<b>7.10</b>	Comparaisons régionales des niveaux de compétences des adultes selon leur pratique d'activités de littératie.....	190

## **C Souvenirs scolaires à propos des mathématiques**

<b>7.11</b>	Faits saillants à Genève et en Suisse romande.....	191
<b>7.12</b>	Les souvenirs des cours de mathématiques.....	191
<b>7.13</b>	Scores des adultes selon leurs souvenirs scolaires à propos des cours de mathématiques.....	193
<b>7.14</b>	Comparaisons régionales des niveaux de compétences des adultes selon leurs souvenirs scolaires en mathématiques.....	195

## **8**

### **Compétences des adultes**

**et santé - O. Le Roy-Zen Ruffinen**..... 203

<b>8.1</b>	Les tendances relevées dans le rapport international.....	203
<b>8.2</b>	Faits saillants à Genève et en Suisse romande.....	204
<b>8.3</b>	Le niveau de santé des adultes.....	204
<b>8.4</b>	Scores de compétences des adultes selon leur niveau de santé.....	209

## **9**

### **Analyses multivariées: les déterminants principaux des compétences**

**de base des adultes - O. Le Roy-Zen Ruffinen, F. Petrucci**..... 217

<b>9.1</b>	Faits saillants à Genève et en Suisse romande.....	217
<b>9.2</b>	Analyses multivariées.....	218

**Conclusion - J. Lurin, O. Le Roy-Zen Ruffinen**..... 229

Annexe 1: Significativité des résultats..... 239

Annexe 2: Statut socio-économique..... 242

Annexe 3: Méthodes de régression..... 243



## Remerciements

Nos remerciements vont à Norberto Bottani, directeur du Service de la recherche en éducation jusqu'en juillet 2005, qui est à l'origine du partenariat entre le Service de la recherche en éducation (SRED) et l'Office cantonal de la statistique (OCSTAT) ayant permis le financement de l'augmentation de la taille de l'échantillon pour le canton de Genève, indispensable à la réalisation de cette étude spécifique.

L'Office pour l'orientation, la formation professionnelle et continue (OFPC) et l'Office cantonal pour l'emploi (OCE) ont été associés à ce partenariat entre le Département de l'instruction publique (DIP) et le Département de l'économie, de l'emploi et des affaires extérieures<sup>1</sup> (DEEE). Nous remercions les représentants de ces différents offices pour leur collaboration et en particulier pour leur précieuse relecture des différents chapitres de ce rapport.

Nous remercions tout particulièrement Philippe Notter, enseignant à l'Université de Zurich, directeur du Centre de compétences en évaluation des formations et des acquis (CEA), et Philippe Hertig, adjoint scientifique à l'Office fédéral de la statistique (OFS), co-directeurs de l'Enquête internationale sur l'évaluation des compétences en littératie, numératie et résolution de problèmes des adultes (ALL), qui nous ont transmis les informations nécessaires pour réaliser la présente étude pour le canton de Genève, ont été nos interlocuteurs privilégiés tout au long de nos travaux et ont notamment relu les différents chapitres du rapport.

Nous remercions également Richard Desjardins, de Statistique Canada, qui nous a gentiment transmis des informations complémentaires sur certains modèles et traitements statistiques.

Enfin, nous remercions toutes les personnes qui ont participé à des degrés divers à la relecture de ce rapport et à sa mise en forme, et tenons à rendre hommage à Alain Rougemont, décédé récemment, qui a été notre interlocuteur à l'Office cantonal pour l'emploi.

<sup>1</sup> Dénomination en vigueur jusqu'à fin 2005.

# Introduction

L'Enquête internationale sur l'évaluation des compétences de base des adultes (littératie, numérisation et résolution de problèmes) est une étude à grande échelle conduite par des gouvernements, des organismes statistiques nationaux, des services de recherche et des organismes multilatéraux. L'ensemble des travaux d'analyse et la rédaction du présent rapport ont été réalisés par une équipe de chercheurs du SRED: Jacques Amos, Alexandre Jaunin, Odile Le Roy-Zen Ruffinen, Franck Petrucci, Michel Pillet, ainsi que Jacqueline Lurin qui a également assuré la coordination du projet.

Odile Le Roy-Zen Ruffinen a mis au point les différents programmes utilisés pour l'exploitation des fichiers et les analyses des données de l'enquête ALL selon la méthodologie employée par les auteurs du rapport international. Dès l'origine de cette étude spécifique pour le canton de Genève, un partenariat interdépartemental a été mis en place sous l'impulsion du SRED pour assurer le financement de l'enquête. Un groupe d'accompagnement ad hoc réunissant des collaborateurs et la direction du SRED ainsi que des représentants<sup>2</sup> de l'OCSTAT, de l'OFPC et de l'OCE a été créé pour le suivi de l'étude. Ainsi, ces différents partenaires ont été régulièrement informés de l'avancement des analyses. Ils ont également assuré la relecture de l'ensemble des chapitres du présent rapport.

Cette étude fera également l'objet d'une publication «grand public» co-éditée par l'OCSTAT et le SRED, publication qui reprendra les principaux résultats du rapport.

## Organisation du rapport

Ce rapport présente les résultats de l'enquête ALL 2003 relatifs au canton de Genève: niveaux des compétences de base des adultes genevois, lien entre les compétences et différentes variables socio-démographiques, mises en perspective avec les résultats des autres régions linguistiques de la Suisse. Les résultats et analyses sont présentés dans neuf chapitres, organisés par thème.

**Le chapitre 1** présente le cadre conceptuel de l'enquête, la définition des compétences évaluées, illustrées par des exemples de tâche, ainsi que la méthodologie de l'enquête.

**Le chapitre 2** compare les compétences des adultes à Genève à celles des adultes des autres strates de l'échantillon suisse (reste de la Suisse romande, Zurich, reste de la Suisse alémanique, Suisse italienne). On trouve également dans ce chapitre une comparaison des niveaux actuels de compétences en littératie des adultes résidant à Genève à ceux observés lors de l'enquête sur les compétences de littératie des adultes en 1994 (IALS).

**Le chapitre 3** porte sur le lien entre les compétences des adultes et certaines de leurs caractéristiques socio-démographiques telles que l'âge, le genre, le lieu de naissance, la langue et le lieu principal de la scolarité.

**Le chapitre 4** décrit la relation entre les compétences des adultes et leur niveau de formation (avec parfois une distinction entre formation générale et formation professionnelle), ainsi que le lien entre la participation à la formation continue et les compétences de base.

<sup>2</sup> Dominique Frei, Roland Rietschin et Sophie Rossillion pour l'OCSTAT; Christine Vuille, Pier-Angelo Neri et Christophe Crouzet pour l'OFPC; Alain Rougemont pour l'OCE.

Le chapitre 5 est consacré aux compétences des adultes dans le monde du travail, au lien entre rémunération et compétences, à l'adéquation plus ou moins bonne entre exigences professionnelles exercées et compétences observées ainsi qu'à la perception qu'ont les actifs genevois de leur niveau de compétences.

Le chapitre 6 examine les pratiques relatives aux technologies de l'information et des communications en lien avec les compétences des adultes.

Le chapitre 7 s'intéresse aux relations entre les compétences des jeunes adultes et le milieu familial appréhendé à travers le niveau de formation des parents, au lien entre les compétences en littératie et les pratiques d'activités de littératie à la maison et dans la vie courante, ainsi qu'aux compétences en numératie et en résolution de problèmes en regard des souvenirs scolaires en mathématiques.

Le chapitre 8 explore la relation entre la perception qu'ont les adultes de leur santé (santé physique et psychique) et les compétences.

Le chapitre 9 tente de mettre en avant les principaux facteurs déterminants des niveaux de compétences des adultes à travers des analyses multivariées.

Chaque chapitre a une structure similaire: il comporte un sommaire, suivi d'un rappel des principales tendances relevées dans le rapport international sur la thématique du chapitre, puis des faits saillants observés dans le canton de Genève ou en Suisse romande. Les résultats et les analyses sont développés dans le corps du chapitre: une mise en contexte des résultats et analyses autour de la thématique, soit avec les données de l'enquête ALL (questionnaire *background*), soit avec des données d'autres enquêtes, est développée dans chaque chapitre. A la fin de chaque chapitre figure une bibliographie ainsi qu'une annexe fournissant les tableaux de données relatifs aux figures présentées dans le texte.

## Présentation des résultats

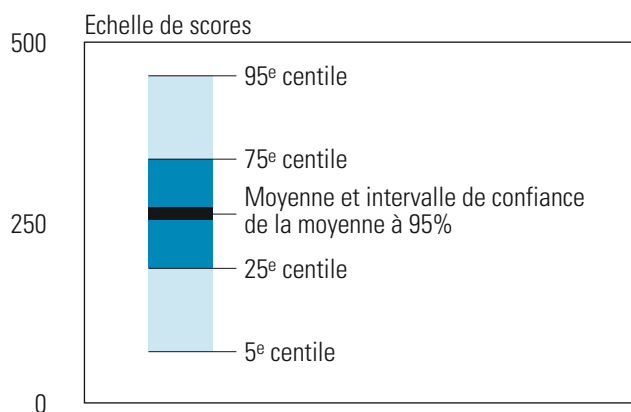
Les compétences des adultes évaluées dans l'enquête ALL sont mesurées sur un continuum allant de 0 à 500. Les scores obtenus sont réparties en cinq niveaux: le niveau 1 est le niveau le plus faible, et le niveau 5 le plus élevé. Le niveau 3 est considéré par les experts internationaux comme le niveau minimal pour composer avec les exigences de la vie courante et du monde du travail et participer pleinement à la vie dans nos sociétés modernes. Les différents niveaux de compétences et les scores associés sont décrits en détail dans le chapitre 1 (voir tableau récapitulatif, section 1.5).

Le schéma suivant permet de situer les niveaux de compétences définis par les experts en charge de l'enquête internationale pour la littératie (compréhension de textes suivis et schématiques) et la numératie, en fonction des points de coupure sur ce continuum de scores.

Points de coupure	0	225	275	325	375	500
Scores	100	200	300	400		
Niveaux	Niveau 1		Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5

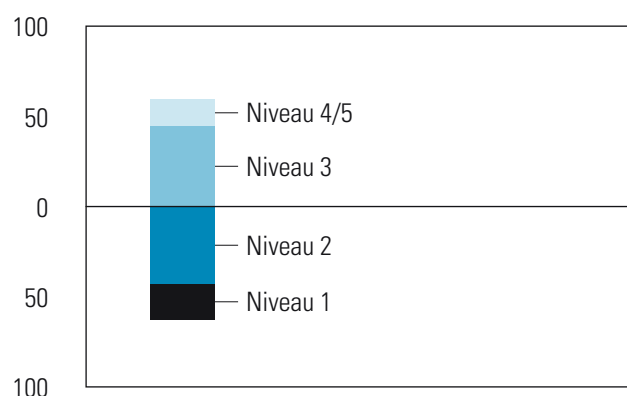
Les résultats des adultes dans les différents domaines testés sont présentés principalement sous la forme de scores moyens et de distributions de la population selon les niveaux de compétences. Ils sont produits à partir des scores individuels de compétences et sont généralement présentés sous les deux formes graphiques suivantes, que l'on trouve régulièrement tout au long des chapitres.

## 1 Dispersion des scores



N.B. Voir l'annexe 1, Significativité des résultats pour la définition de l'intervalle de confiance.

## 2 Répartition des adultes selon leur niveau de compétences (en %)



## Précision et significativité des résultats

Les résultats présentés dans ce rapport sont estimés à partir d'un échantillon d'adultes de 16 à 65 ans (voir chapitre 1). Par ailleurs, il existe également un certain degré d'erreur lié à la mesure des compétences qui est faite à partir d'échantillons d'items. Comme dans toute enquête statistique, les résultats (scores ou pourcentages) sont donc affectés d'une certaine marge d'erreur qui a été mesurée et donnée avec chaque résultat (voir annexe 1).